

అనువాదిత కెత్త

కడేగే హచ్చె. హాం, బాబూజి ఇరదిద్దరే మాత్ర ఇదు సాధ్య. ఒందు దిన నానూ మత్తు పారు ఒఱగిన కత్తలే కోణయిల్లి కుళితిద్దేవు. ఒచ్చె గోడెయి మేలే తెవటుత్త హోరట్టు. నావు అదరొందిగి మాతాడుత్త లిధ్దేవు. పారూళిగే ఒచ్చెన మేలే ప్రీతి మత్తు ననగోఁ పారుషిన మేలే. నావు తన్నయిరాగిద్దేవు. అష్టరల్లి బాబూజి ఒందరు. బాబూజి సిట్టీనింద బయ్యరు. అవర కంగళు కిడికారుత్తిద్దేవు. నాను నిలిఖాం నడుగిద అనిశితు, ఈగ కీలవన్న హోసి బిడుత్తారే ఎందు. ఆదరే, అవర కస్టేషన్ నన్నన్న దిల్చిసుక్కితు. అష్టరల్లి పారు ఒచ్చెనన్న ఒందు డబ్బియోళగే ఇట్టు ముఖ్యబిట్టకు. తలేయ మేలే సేరగు హోద్దు అవటు హోరటు హోఇఉ. అనంతర బాబూజి జబరిసి నన్నన్న హోరగే కరేదరు. నాను హోదే. అవర కుచెయిల్లి కుళితిద్దరు. నాను కేళగే, నన్న గోణు కేళగే. బాబూజి నన్న బెన్ను కెంపు మాడుత్తారే దేనిశితు. వ్యైసే అబో శౌధి థా మ్యే. జవాన. ఆదరే, బాబూజిగి వయస్సిన యావ లేసు? ఈగలూ అవరు నన్నన్న హోదేయుత్తిద్దరు. మగర్ ఇస్ బార్ వో దేరో తకో ఖామోళా బ్యైఫే. బలిక మాతిగి శురు మాడిదరు. ‘మగనే, నాను ఈగ హెళ్లువదు ఆయుష్మవిడి నేనషిన్లిరలి. పూర్వ మమతా, మాయా, దయా ఇన్నాసబో కాకుభ కామో నహి హోతా జిందగి మే. మనుషు పుష్కలు ఆగిరుత్తానె. హేడియాగిరుత్తానె. ఆగపనిగే ఇంధ విషయగళు బేకాగుత్తవే. శక్తివంతిగిని. బలిష్టవాదవనిగే ఇదర ఆగ్నేయిల్ల. అవసనిగే బేకాగిరువుదు నిదయితే, నిమచ్చమతే. మనుషు మూలతః స్వాధ్యయాగిద్దానె. స్వాధ్యవు బలిష్టనన్న మత్తుష్టు బలిష్టనన్నాగి మాడుత్తదే. ఎల్లక్కింత సుందరవాగిరువుదు మనుషుర దేశం. ఆ దేశద బగీగి యోజిసువుదు, స్విత్సే కేంద్రదల్లిరిసి జగక్కిన బగీగి యోజిసువుదే అవర జీవన ఉద్దేశవాగిదే. ఇదన్న ఈదేరిసలు ఏల్లాసఫాత, సౌదేబాడ్, అప్పుమాణికటే, సుఖ్యు-వంచనేయ ఆగ్నేధిరుత్తదే. ఈ ఘాండేలనో మజబుతాగిద్దరే మాత్ర మనుషున ఏకాశవాగుత్తదే. తూ నిబి లోంగి మతసేచో. సత్యద బగీగిన హవ్వాస బేండ, ఈ జగక్కేల్లు క్రూరువాగిదే. గుజరియి సామానినంట. కసదల్లే రసద స్వాధ్యవన్న సంరక్షసబేకాగిదే. ఈ నేలదోళగే దగలబాడి, మోళ్స, స్వాధ్య, యాచకతనద బిజిగల్ను సావిరారు వరుగణింత మొదాలే బిత్తులాగిదే. అదర హన్సరడా తింగళ ఘసలు ఇవత్తిగూ బరలారంభిందే. ముందేయా సావిర వప్ప బరుత్తలే ఇరుత్తదే. ఈ గుణగాగే బెలే నీడువుదే నమ్మ దంధేయాగిదే. నన్న తలేయోళగిన ఒందోందే కించియు తరేయుత్తలే ఇత్తు. నాను జడవాగి కుళే ఇద్ద. బించ బాబూజి శాంతవాగి కేళిదరు. ‘ఫీరో బ్యైమోగే నా తుమ్మ దుకాన పరా?’ ‘హాం.’ మ్యైన కహా మత్తు గుజరి బాబుయ జినిశిద. ప్రుమాణికవాగి వ్యాపార, విషివాటు మాడిద. దగలబాడియవరోందిగి అప్పుమాణికవాగి నడేదుకోళల్లి. శ్రీమంతర గౌరవ ఉళిసిదే. యాచకతనద నగే బీరువ ప్రాశ్చిస్ మాడిదే. ఎల్లవూ ఒచ్చులే సాధ్యవాగలిల్ల. ఆదరూ హోందాణికి మాడికొండే. ఆ నడుషిన కాలదల్లి పారు నన్నన్న దిట్టిసి నోడుత్త కూతిరుత్తిద్దులు. మత్తేనూ మాతాడుత్తిరల్లి. అవట నోటిద బగీగి ననగే భయపేసిసుక్కితు. రాత్రి నడుపేయే ఎష్టేత్తు కేళుత్తిద్దులు. ‘పికే మలగుత్తిల్ల?’ నానవణిగే మోస మాడుత్తిద్దేనే ఎందెనిసుక్కితు. నన్న ఎదెయుల్లి కెళ్ నోవు కావసికోళ్సుక్కితు. నమ్మ అంగడియ బగీగి అవణగే గోత్తితు. ఆదరే, దంధేయ బగీగి గోత్తిరల్లి. ఆదరే,